

rende stater træder nærværende konvention i stedet for de nævnte Paris- og Havana-konventioner.

Artikel 81.

Registrering af bestående overenskomster.

Alle luftfartsoverenskomster, som består ved ikrafttrædelsen af nærværende konvention, og som er afsluttet mellem en kontraherende stat og en anden stat eller mellem en kontraherende stats luftfartsselskab og en anden stat eller en anden stats luftfartsselskab, skal uopholdeligt registreres hos rådet.

Artikel 82.

Ophævelse af de med konventionen uforenelige aftaler.

De kontraherende stater anerkender, at nærværende konvention ophæver alle forpligtelser og aftaler mellem dem, som er uforenelige med dens bestemmelser, og binder sig til ikke at indgå sådanne forpligtelser eller aftaler. En kontraherende stat, som, inden den blev medlem af organisationen, over for en ikke-kontraherende stat eller en statsborger i en kontraherende eller ikke-kontraherende stat har påtaget sig en forpligtelse, der er uforenelig med bestemmelserne i nærværende konvention, skal straks tage skridt til at frigøre sig fra forpligtelserne. Hvis et luftfartsselskab i en kontraherende stat har indgået sådanne forpligtelser, skal den stat, hvori luftfartsselskabet er hjemmehørende, bestræbe sig for, at de uopholdeligt bringes til ophør, og skal under alle omstændigheder sørge for, at de bringes til ophør, så snart sådant skridt retmæssigt kan tages efter nærværende konventions ikrafttræden.

Artikel 83.

Registrering af nye aftaler.

Under iagttagelse af bestemmelserne i foranstående artikel kan enhver kontraherende stat træffe aftaler, som ikke er uforenelige med bestemmelserne i nærværende konvention. Enhver sådan aftale skal uopholdeligt registreres hos rådet, som snarest muligt skal offentliggøre den.

Kapitel XVIII.

Tvister og misligholdelser.

Artikel 84.

Afgørelse af tvister.

Såfremt en uoverensstemmelse mellem to eller flere kontraherende stater angående fortolkningen eller anvendelsen af nærværende konvention og dens tillæg ikke kan afgøres ved forhandling, skal den efter anmodning fra en hvilken som helst af uoverensstemmelsen berørt stat afgøres af rådet. Intet medlem af rådet må afgive stemme i rådets drøftelse af en tvist, i hvilken det selv er part. Enhver kontraherende stat kan, under iagttagelse af artikel 85, indanke rådets afgørelse for en ad hoc-voldgiftsdomstol, der er godkendt af de andre parter i tvisten, eller for Den faste domstol for mellemfolkelig retspleje. En sådan appel skal anmeldes til rådet inden 60 dage efter modtagelsen af rådets afgørelse.

Artikel 85.

Fremgangsmåden ved voldgift.

Såfremt en kontraherende stat, der er part i en tvist, i hvilken rådets kendelse er genstand for appel, ikke har anerkendt statutterne for Den faste domstol for mellemfolkelig retspleje, og de kontraherende stater, der er parter i tvisten, ikke kan blive enige om valget af voldgiftsdomstol, skal hver af de kontraherende stater, der er parter i tvisten, udpege én voldgiftsmand og disse igen udpege en opmand. Hvis en af de kontraherende stater, der er part i tvisten, ikke udpeger en voldgiftsmand inden forløbet af 3 måneder fra datoen for appellen, skal der af præsidenten for rådet vælges en voldgiftsmand på denne stats vegne fra en af rådet ført liste over kvalificerede og til rådighed stående personer. Hvis voldgiftsmændene ikke inden forløbet af 30 dage kan blive enige om valget af en opmand, skal rådets præsident udpege en opmand fra den førnævnte liste. Voldgiftsmændene og opmanden danner derefter i forening en voldgiftsdomstol. Enhver voldgiftsdomstol, der nedsættes i medfør af nærværende eller foranstående artikel, skal fastsætte sin egen fremgangsmåde for behandlingen af sagen og vedtage sine kendelser ved stemmeflerhed. Rådet kan dog